

SATURDAY, 5th JANUARY.

SAMEDI, 5e. JANVIER.

THE Members convened, were :

The Honorable the Chief Justice, Speaker ;

The Honorable

Messrs. Richardson,
Perrault,
Burns,
McKenzie.

LES Membres assemblés ont été :

L'Honorable Juge en Chef, Orateur :

Les Honorables

Messrs. Richardson,
Perrault,
Burns,
McKenzie.

PRAYERS.

The Honorable Mr. Richardson laid before the House the Report of the Commissioners appointed for the La Chine Canal, pursuant to the directions of the Act of the 1st Geo. IV. Cap. 6.

ORDERED, That the said Report do lie on the Table.

The Speaker declared this Assembly continued to Tuesday next at three o'clock in the afternoon, the House so decreeing.

PRIERES.

L'Honorable Mr. Richardson a mis devant la Chambre le Rapport des Commissaires appointés pour le Canal de La Chine, conformément aux directions de l'Acte de la 1ère. de Geo. IV. chap. 6.

ORDONNE', Que le dit Rapport reste sur la Table.

L'Orateur a déclaré cette Assemblée continuée à Mardi prochain, à trois heures de l'après midi, la Chambre l'ordonnant ainsi.

TUESDAY, 8th JANUARY.

MARDI, 8e. JANVIER.

THE Members convened, were :

The Honorable the Chief Justice, Speaker ;

The Honorable

Messrs. Richardson,
Ryland,
Grant,
Rev. J. O. Plessis, Bishop of the Roman
Catholic Church of Quebec,
Irvine,
De Salaberry,
Burns,
McKenzie.

LES Membres assemblés ont été :

L'Honorable Juge en Chef, Orateur ;

Les Honorables

Messrs. Richardson,
Ryland,
Grant,
Rév. J. O. Plessis, Evêque de l'Eglise
Catholique Romaine de Québec,
Irvine,
De Salaberry,
Burns,
McKenzie.

PRAYERS.

A Message from the Assembly by Mr. Ogden, with a Bill, intituled, " An Act to authorise the Chairman and Trustees of the Common of the Town of Three-Rivers further to concede or grant lots or Emplacements of ground on the said Common to a limited extent ;" to which they desire the concurrence of this House.

Another Message from the Assembly by Mr. Neilson, with a Bill, intituled, " An Act to authorise an enumeration, and return of the population of the Province of Lower-Canada," to which they desire the concurrence of this House.

The Speaker laid before the House a letter from Andrew Wm. Cochran, Esquire, the Law Clerk of this House, praying for a leave of absence for ten or twelve days, to attend professional business during the Term of the Court of King's Bench at Three-Rivers.

ORDERED, That the Law Clerk have the leave of absence he desires.

The Honorable Mr. Richardson presented a Petition from the Inhabitants of the Eastern Townships, praying for a Court of Jurisdiction and other relief.

ORDERED, That the said Petition do lie on the Table.

PRIERES.

Un Message de l'Assemblée par Mr. Ogden, avec un Bill, intitulé, " Acte pour autoriser le Président et les Syndics de la Commune de la Ville des Trois-Rivières, à concéder en core des Lots de Terre ou Emplacements dans la dite Commune sur une étendue limitée." auquel elle demande la concurrence de cette Chambre.

Un autre Message de l'Assemblée par Mr. Neilson, avec un Bill, intitulé, " Acte pour autoriser un Recensement et des Retours de la Population de la Province du Bas-Canada," auquel elle demande la concurrence de cette Chambre.

L'Orateur a mis devant la Chambre une Lettre d'Andrew Wm. Cochran, Ecuyer, Greffier en Loi de cette Chambre, demandant un congé d'absence de dix ou douze jours, pour vaquer à des affaires de sa profession, durant le Terme de la Cour du Banc du Roi aux Trois-Rivières.

ORDONNE', Que le Greffier en Loi ait le congé d'absence qu'il demande.

L'Honorable Mr. Richardson a présenté une Pétition des Habitans des Townships de l'Est, demandant une Cour de Jurisdiction, et d'autres secours.

ORDONNE', Que la dite Pétition reste sur la Table.